

**העותרים:**

1. מר אחמד אחמד גבר אלבסיוני, ת.ז. 931485346 ואח'

כולם ע"י עוה"ד שרי בשי ו/או נעם פלג ו/או פרופ' קנת מן  
מ"גישה-מרכז לשמירה על הזכות לנוע" (ע"ר)

רחוב החשמונאים 91, ת.ד. 20111, תל אביב-יפו 61200

טלפון: 03-6244120; פקס: 03-6244130; נייד: 054-8172102 / 054-8172103

וכן על ידי ב"כ עוה"ד פאטמה אלעג'ו ו/או חסן ג'בארין ו/או סוהאד בשארה ו/או

עאדל בדיר ו/או סאסון זהר ו/או נביל דכאור ו/או נור אלעטאונה

מ"עדהאלה - המרכז המשפטי לזכויות המיעוט הערבי בישראל" (ע"ר)

רח' יפת 1, תל אביב – יפו, מיקוד 68028

טלפון: 03-6822935; פקס: 03-6822937; נייד: 050-9072729

- נ ג ד -

**המשיבים:** 1. ראש הממשלה

2. שר הבטחון

ע"י פרקליטות המדינה

רחוב צלאח אלדין 29, ירושלים

טלפון: 02-6466590; פקס: 02-6467011

## הודעת עדכון מטעם העותרים ובקשה דחופה למתן סעד

העותרים מבקשים לעדכן את בית המשפט הנכבד בדבר הפחתה ניכרת בכמות החשמל

המיוצרת על ידי תחנת הכוח ברצועת עזה, שנגרמה בשל המחסור בסולר תעשייתי שנכפה

על ידי המשיבים. כן מבקשים העותרים מבית המשפט הנכבד ליתן סעד בדמות צו הביניים,

שהתבקש על ידם ביום 3.1.2008, וזאת עוד בטרם שמיעת תגובת המשיבים.

ואלה נימוקי הבקשה:

1. ביום 3.1.2008 פנו העותרים לבית המשפט הנכבד בבקשה דחופה לצו ביניים, שימנע

מהמשיבים להגביל את כמות הסולר התעשייתי המסופקת לרצועת עזה, והמשמשת את

תחנת הכוח המקומית. בתצהיר שהוגש ביום 3.1.2008 הודיע ד"ר ראפיק מליחה, מנהל

פרויקטים של חברת ייצור החשמל בעזה, כי אולו רורבות הסולר התעשייתי בתחנת

הכוח, והיא עלולה להפחית את כמות החשמל המיוצר על ידה כבר ביום 6.1.2008, קרי

היום.

2. העותרים ביקשו, כי בית המשפט הנכבד יקיים דיון דחוף בבקשה, עוד ביום שישי, ה-4.1.2008.
3. היום, 6.1.2008, הורתה כבוד הנשיאה ביניש למשיבים להגיב לבקשה לצו ביניים עד ליום ג', ה-8.1.2008, בשעה 10:00.
4. העותרים מבקשים לעדכן את בית המשפט הנכבד, כי **אתמול, 5.1.2008, החל תהליך "הפחתת עומסים" בתחנת הכוח. דהיינו, התחנה הפחיתה את כמות החשמל המיוצרת על ידה, כדי להתאים את העומס לכמות הסולר התעשייתי השמיש המצוי ברשותה. "הפחתת העומסים" משמעותה הפחתת ייצור החשמל מרמה של כ-65 מגאווט לכ-45 מגאווט - ירידה של כ-30% בכמות החשמל המיוצרת עבור העיר עזה ועבור אזור מרכז עזה.**
- תצהיר עדכון מיום 6.1.2008 מטעם ד"ר מאליחה מצ"ב ומסומן מש/1.
5. ד"ר מאליחה מפרט בתצהירו, כי סמוך לשעה 15:14 ביום שבת, ה-5.1.2008, החל תהליך של הפחתת עומסים על שתי הטורבינות הדלק שפועלים בתחנת הכוח, וזאת בשל המחסור בסולר תעשייתי. המשמעות, היא ירידה בכמות החשמל המיוצרת, מכ-65 מגאווט לכ-45 מגאווט (סעיף 4 למש/1).
6. תהליך זה, של הפחתת עומסים, המבוצעת על ידי חברת חלוקת החשמל בעזה (GEDCO), הינו תהליך מסובך טכנית, שנעשה ידנית וללא פיקוח ומסכן את תפקודו התקין של כלל מערכת החשמל, בשל הסיכון כי יגרום נזק לרשת החשמל כולה (סעיף 5 למש/1).
7. לתחנת הכוח בעזה דרושים כ-360,000 ליטרים סולר תעשייתי ליום, על מנת להפעיל שתי טורבינות בצורה מלאה וכך לייצר כ-65 מגאווט חשמל. אם התחנה היתה יכולה לייבא יותר סולר תעשייתי, הרי שהיה בידה להפעיל גם את הטורבינה השלישית, וכך לייצר כ-80 מגאווט. לשם הפעלת הטורבינה השלישית התחנה היתה זקוקה לכ-500,000 ליטרים ליום (סעיפים 6-7 למש/1).
8. יודגש, כי הגם שהאיחוד האירופי מוכן לממן את מלוא הצרכים של תחנת הכוח לסולר תעשייתי, המשיבים מגבילים את כמות הסולר התעשייתי שנכנסת לעזה לכ-250,000 ליטר ליום (1,750,000 לשבוע).
9. ההגבלות שמטילים המשיבים כבר גרמו לירידה של 20 מגאווט החשמל שמסופק לכלל תושבי עזה, כמות שמהווה כ-10% מכלל החשמל שמסופק לתושבי עזה מכל המקורות. הדבר כבר גורם להפסקות חשמל ארוכות, בייחוד לעיר עזה ולאזור מרכז עזה.
10. העותרים מבקשים להדגיש, כי **תחנת הכוח בעיר עזה מספקת חשמל למתקנים הומאניטריים חיוניים ביותר, וביניהם בית החולים שיפא, בית החולים המרכזי והגדול ביותר בעזה** (ראו תצהירו של ד"ר כלאף, מנהל בית החולים שיפא, שצורף לתגובה מטעם העותרים מיום 27.11.2007 וסומן מש/4), **למתקן טיהור מי השפכים בעיר עזה, ולעשרות בארות מים, משאבות ביוב, מרפאות ובתי ספר** (ראו סעיף 8 למש/1). כפי שהוסבר על ידי

נציג חברת חלוקת החשמל בעזה, קווי החשמל מספקים חשמל למתקנים חיוניים ורגילים ללא הבחנה, כך שהמחוסר בחשמל פוגע בכלל המתקנים, ביניהם בתי חולים ובארות מים (ראו סעיף 9 לתצהיר מטעם מר נדל טומאן, שצורך להודעת העותרים מיום 27.11.2007 וסומן מש/5).

11. הנזק ההומניטרי הנגרם בשל יצור כמות פחותה של חשמל גובר בכל יום שעובר.

12. העותרים מבקשים להזכיר, כי המשיבים ביקשו לקצץ את כמות החשמל שמסופקת מישראל לעזה בכ-5% על ארבעה מתוך עשרה קווים, וגם את זאת בצורה הדרגתית (סעיף 10א להודעת המשיבים מיום 28.11.2007). בהחלטתו מיום 29.11.2007 הורה בית המשפט הנכבד למשיבים שלא לבצע תכנית זו, לכל הפחות עד להשלמת הביורורים עליהם הורה בית המשפט הנכבד, ובייחוד עד לבדיקת הנזר ההומניטרי שייגרם כתוצאה מכך.

13. עתה, פעולותיהם של המשיבים גורמים למצב בו, **בין לילה, כמות החשמל המסופקת לעזה קוצצה בכ-10% בסך הכל וכ-30% לעיר עזה ולאזור המרכז.**

14. מכוח קל וחומר, ומשעה שבית המשפט הנכבד לא קיבל את הסברי המשיבים באשר ליכולת של תושבי רצועת עזה "לשלוט" בזרם החשמל ולנתבו לצרכים הומניטריים, ומשעה שבית המשפט הנכבד הורה למשיבים ליתן הסברים על קיצוץ קטן בצורה משמעותית בכמות החשמל בטרם זה יבוצע, הרי שיש לעצור את הקיצוץ דה פקטו שכפו המשיבים על תושבי רצועת עזה.

15. העותרים מזכירים, כי הסולר התעשייתי שמסופק, מסופק אך ורק לצורך ייצור חשמל על ידי תחנת הכוח, כך שלא ניתן לבצע "תעדוף" בחלוקת הסולר התעשייתי.

16. העותרים חוזרים על טיעוניהם, המפורטים בבקשה לצו ביניים ולהודעה מטעמם מיום 3.1.2008, **ומבקשים מבית המשפט הנכבד ליתן את סעד צו הביניים בידם, ולחלופין – צו ארעי שימנע מהמשיבים לפגוע באספקת הסולר התעשייתי לרצועת עזה, זאת עובר לתגובת המשיבים שצפויה להיות מוגשת עד ליום 8.1.2008 בשעה 10:00.**

17. תצהירו של ד"ר מאליוחה נחתם בפני עורך דין ברצועת עזה ונשלח לח"מ באמצעות הפקס ולאחר תיאום טלפוני. בשל הקושי בקיום מפגש בין המצהיר לבין עורכי דין ישראלים, בית המשפט הנכבד מתבקש בזאת לקבל תצהיר זה לידי.

18. תרגום התצהיר לעברית יומצא לבית המשפט הנכבד בהקדם האפשרי.

19. מן הדין ומן הצדק להיעתר לבקשה.

---

פאטמה אל-עג'ו, עו"ד

---

שרי בשי, עו"ד

ב"כ העותרים

תאריך ושעה: 6.1.2008, שעה: 14:30


**Affidavit**

I, the undersigned, Rafiq Maliha, holder of I.D. No. [redacted] having been notified that I must tell the truth and nothing but the truth and that if I do not do so, I will be subject to criminal penalties under the law, hereby declare as follows:

1. My name is Rafiq Maliha. I am the Project Manager-Contracts of the Gaza Power Generating Company (GPGC), the company that generates power in the Gaza Strip. I make this affidavit to inform the Israeli Supreme Court about the consequences of the reduction in industrial diesel on the ability of GPGC to continue to generate electricity for the Gaza Strip.
2. I wish to inform the court that if we are not permitted to receive additional fuel supplies, we will have to reduce plant production to match the fuel received on daily basis. The most practical and easier solution is to shut down one of the two turbines which are currently operating at Gaza's power plant, perhaps as early as Sunday, January 6, 2008, meaning that the plant production will be reduced to about 30 MW out of 140 MW available Capacity @ 11 kV and a current actual production of 56-65 MW.

**Electricity supply to Gaza:**

3. The Gaza Strip receives its electricity from three sources: Israel Electric Corporation (IEC) ~ 120 megawatts; Gaza power plant – 56-65 megawatts (30%); Egypt – 17 megawatts.
4. GPGC is currently supplying electricity to the Middle Gaza area and the Gaza City area. The Gaza power plant supplies 56 - 65 MW.
5. Since June 2006, following the bombing of Gaza's power plant, in which all six transformers at the power plant were destroyed, we have been in a constant state of deficit. Within minutes, the bombing eliminated approximately 43% of Gaza's total power capacity. Currently, after a long process of restoring the power plant, it is able to deliver between 56 and 65 megawatts. Before the bombing of Gaza

R.M.  




Power Plant it was producing 118 MW while the full capacity of the power plant, were it to operate under ideal conditions, is 136.9 megawatts.

6. The estimated need of Gaza is approximately 237 megawatts, so we already are suffering from a considerable shortage of electricity and have been since Israel destroyed the local power plant transformers.

#### **Severe Shortage of Industrial Diesel to Operate Power Plant's Turbines**

7. The Gaza Power Plant currently operates two turbines that run on industrial diesel (LFO No.2). We also have a steam turbine that runs on the steam produced by the two turbines (combined Cycle). The two industrial diesel-powered gas turbines, together with the steam turbine, currently can deliver about 56-65 megawatts of electricity.
8. We have a third gas turbine, powered by industrial diesel, but we cannot operate it currently because we do not have enough industrial diesel.
9. Currently, now that we are in the winter season, the plant requires a daily average of 360 m<sup>3</sup> (360,000 liters) of fuel to operate 2 gas turbines, and if we were to operate the third gas turbine, we would need ~500,000 liters of diesel per day. Our fuel needs are dependant on consumers' load which varies according to season. As an example, we have higher fuel consumption in the winter season than in the fall, because in the cold weather, we need more fuel to run the turbines.
10. Fuel made available to the power plant by Israel is paid for by the European Union through the Temporary International Mechanism.
11. Since reducing industrial diesel supplies on October 28, 2007, we have received, on average, approximately 250,000 liters per day (1,750,000 liters per week).
12. Since then, our fuel reserve stock is depleting, and the daily deficit has risen from approximately 30,000 liters per day to more than 120,000 liters per day.
13. In order to make up for the shortfall, we have been using our reserves. As of late October 2007, our useable reserves were approximately 3,500,000 liters.
14. We try to leave at least two meters of fuel stock in our tanks, because the lower the diesel level, the dirtier the fuel is, and using it is bad for the equipment.

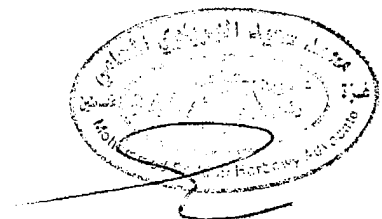
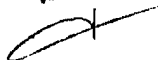
*R.M.*  




- Normal operation of equipment using heavy industrial oil requires a settling period, to avoid taking fuel from the bottom of the storage tank where residues and particulate waste accumulates.
15. From our past experience, the level of main fuel tanks should not fall below one meter. Below one meter, it is not recommended to use the fuel, because it is too dirty. By Sunday morning we expect the fuel tank levels to reach 1 meter on both tanks.
  16. In other words, as of today, we have only approximately 1,200,000 liters of usable diesel fuel. With the current rate of fuel consumption, we expect that we will not have enough fuel to operate the 2 gas turbines by Sunday, January 6, 2008, without dipping below the "red line" of reserves – which will endanger the entire system.
  17. It should be noted that we are generally not receiving fuel deliveries on Friday or Saturday. In addition, the diesel must "settle" for 12 hours after delivery, in order to avoid taking oil from the bottom of the storage tank. Even when we receive the diesel on Sunday, we would need to wait 12 hours for the fuel to settle.
  18. If on Sunday we receive only the level of fuel that we have been receiving since the cuts went into effect, we will either have to shut down one of the turbines or the Palestinian Energy and Natural Resources Authority (PENRA) will have to reduce its load to match fuel consumption, meaning partial operation of each turbine. This is technically very difficult. It is not recommended to reduce load to match fuel consumption. It is inefficient, costly and difficult to control. It might cause disturbances in the functioning of power plant.
  19. Depending on whether we reduce load or shut one of the turbines, we will need to reduce production. If we completely shut one turbine, we will be able to produce only approximately 30 MW. If PENRA reduce load, It is difficult to estimate the exact MW that GPGC can produce This is instead of the 65 MW we currently produce.
  20. The results will be extremely detrimental for hospitals, water wells, sewage pumps, and other vital services, which will face tremendous difficulty functioning

3/ Page 4

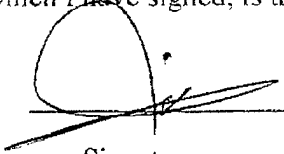
LM



with such a drastic reduction in electricity supplies. In addition, people cannot receive clean water to their homes without electricity.

21. Even if we receive sufficient fuel on Sunday morning, we may have to shut down one of the turbines, because we would need to wait until the fuel settles 12 hours before using it. It depends how much we use over the weekend, and how much comes in on Sunday morning.
22. Currently, in order to operate the two gas turbines we need approximately 360,000 liters per day (2,520,000 liters per week). In addition, we urgently need 1,800,000 liters of industrial diesel in order to have two meters of reserves.
23. In other words, we desperately need more industrial diesel than is currently permitted to enter Gaza under the military's reduction program. We urgently and immediately need the military to cancel the restrictions it has placed on the amount of industrial diesel that we can receive.

I declare that this is my name, this is my signature, and that the content of the affidavit, which I have signed, is true.



Signature

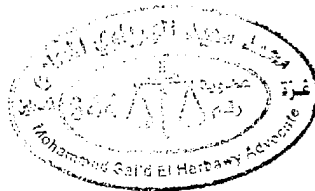
Jan 3, 2008

Date

I certify that on 3 January 2008, Rafiq Maliha., holder of ID , appeared before me, and after I put him on notice that he must tell the truth and nothing but the truth and that if he does not do so, he will be subject to criminal penalties under the law, he affirmed the truth of this statement above and signed it in my presence.

\_\_\_\_\_

Attorney Signature



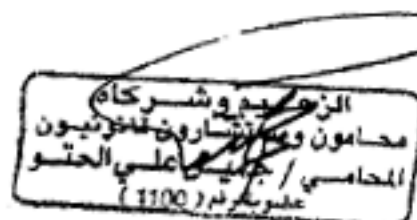
### Affidavit

I, the undersigned, Rafiq Maliha, holder of I.D. No. [REDACTED] having been notified that I must tell the truth and nothing but the truth and that if I do not do so, I will be subject to criminal penalties under the law, hereby declare as follows:

1. My name is Rafiq Maliha. I am the Project Manager-Contracts of the Gaza Power Generating Company (GPGC), the company that generates power in the Gaza Strip. I make this affidavit to update the Israeli Supreme Court about the consequences of the reduction in industrial diesel on the ability of GPGC to continue to generate electricity for the Gaza Strip.
2. On Thursday, 3.1.2008, I informed the honorable court that GPCG is experiencing a severe shortage of industrial diesel that requires reduction in the amount of electricity produced by Gaza's power plant.
3. I now wish to update the court, that because of the shortage of industrial diesel, we have reduced local production of electricity by approximately 30%,
4. Beginning on Saturday 5<sup>th</sup> of January 2008 at approximately 14:15 we began to operate the turbines in accordance with the reduced stock of industrial diesel, thereby producing less electricity and supplying less electricity to the network. We are currently producing only 45 megawatts, instead of the 65 megawatts we were able to produce last week.
5. This process – of reducing load on both turbines – cannot be controlled by the power plant directly. Gaza Electricity Distribution Company (GEDCO) is responsible for reducing the electricity load in order to try and control the network. This is technically complicated as it is made manually and without monitoring system which is risky and may cause damage to the entire system.
6. If the power plant was allowed to receive 360,000 liters daily, it would be able to operate the two gas turbines at full capacity (65 megawatts total). The Israeli restrictions currently limit supply to 250,000 liters daily.

  
R.M

1/2



7. On December 26, 2007, the power plant conducted an experiment, in which it was able to run the third turbine and produce in total 80 megawatts. However, the power plant would require ~500,000 liters daily in order to do so in continuous basis.
8. Gaza's power plant provides electricity to vital humanitarian institutions in Gaza City and the Middle Area, including Shifa hospital, the Gaza City sewage treatment plant, water wells, and health clinics.

I declare that this is my name, this is my signature, and that the content of the affidavit, which I have signed, is true.



Signature

Jan 6, 2008  
Date

I certify that on 6 January 2008, Rafiq Maliha., holder of ID # [REDACTED] appeared before me, and after I put him on notice that he must tell the truth and nothing but the truth and that if he does not do so, he will be subject to criminal penalties under the law, he affirmed the truth of this statement above and signed it in my presence.

\_\_\_\_\_  
Attorney Signature

